



PIXA R

IP68
Submersible
Submersibil

**IK 08**

**WARNING**

ATEX / HAZLOC

Do not use in potentially explosive atmosphere.
Nu utilizați în atmosfere potențial explozive.

WARNING

Before using this headlamp, you must:
- Read and understand all instructions for use.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.
- Understand and accept the risks involved.

**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

AVERTISMENT

Înainte de a utiliza această lanternă frontală, trebuie să:
- Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile de utilizare.
- Vă familiarizați cu capacitățile și restricțiile de utilizare ale acesteia.
- Înțelegeți și acceptați riscurile implicate.

**NERESPECTAREA ORICĂREI DIN ACESTE AVERTISMENTE POATE DUCE LA LEZIUNI GRAVE SAU LA DECES.**

**LED risk group 1 - IEC 62471**

Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eyes.
Nu priviți fix lampa de operare. Poate fi dăunător pentru ochi.





Latest version
Ultima versiune

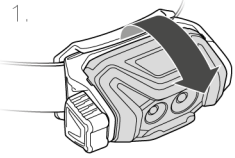
Other languages
Alte limbi

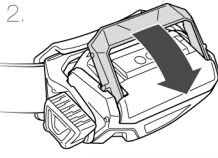
Technical tips
Sfaturi tehnice

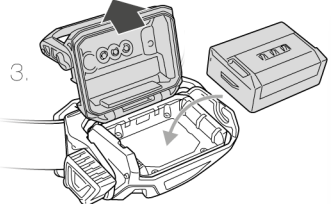
**Fondation**

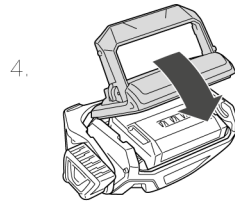
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

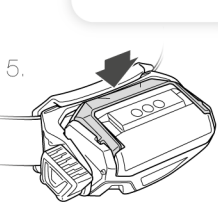
Battery set up
Configurarea bateriei

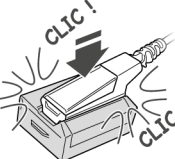
1.

2.

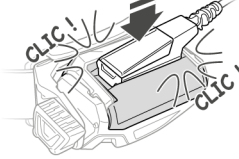
3.



5.

**CLIC!**

OR/ sau

**CLIC!**

Rechargeable battery CORE PRO
Baterie reincărcabilă CORE PRO

100%
3h

 +40°C/+104°F
0°C/+32°F



Recharge time
Timp de reincărcare

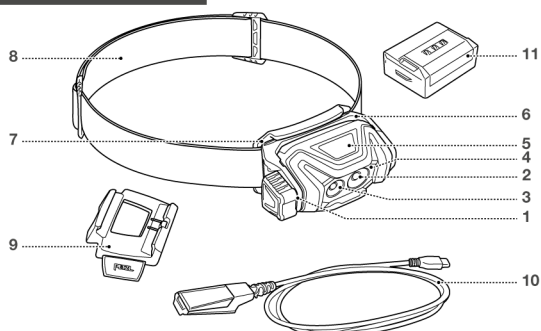


USB-C 5V CE/UL

**Charge indicator**
Indicator de reincărcare

Red Roșu	→	In charge Încărcare
Green Verde	→	End charge Încărcare terminată
Red and Green Roșu și verde	→	Unconnected battery Baterie neconectată

Nomenclature
Nomenclatură



Accessories /
Accesorii

**SLOT ADAPT**
ADAPTARE SLOT

**HELMET ADAPT**
CASCA ADAPT

**CORE PRO**

**Câble de charge pour CORE PRO**
Cablul de încărcare pentru CORE PRO

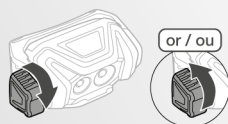
**Bandă pentru cap**
Headband /
PRO 28mm

**Bandă pentru cap**
Headband /
RUBBER EX

**UNI ADAPT**
x 4

Lamp operation /
Funcționarea lămpii

Short pulse / Impuls scurt



Quick turn of the knob

Răsucirea rapidă a butonului

Long hold / Ținere îndelungată



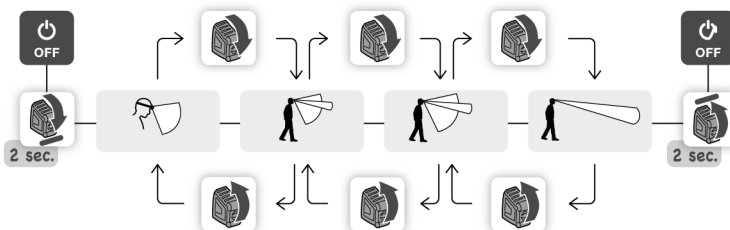
Turn and hold the knob for .. second
Rotiți și țineți apăsat butonul timp de... secunde.

Switching on & off /
Pornirea și oprirea

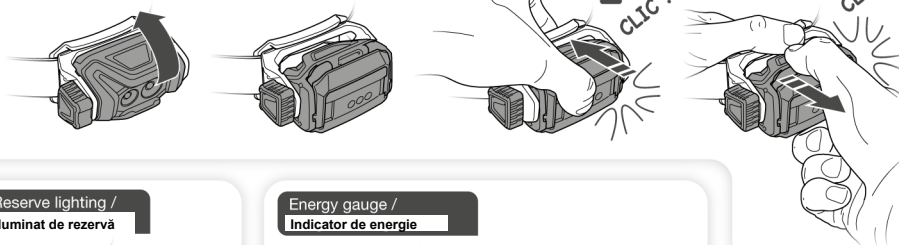


Selecting a brightness level /
Selectarea nivelului de luminozitate

BOOST



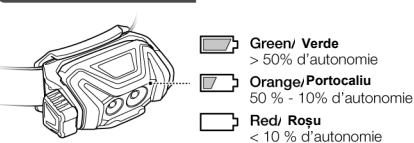
Lock - unlock /
Blocare - Deblocare



Reserve lighting /
Iluminat de rezervă



Energy gauge /
Indicator de energie



Mounting on the headband /
Montarea pe banda pentru cap

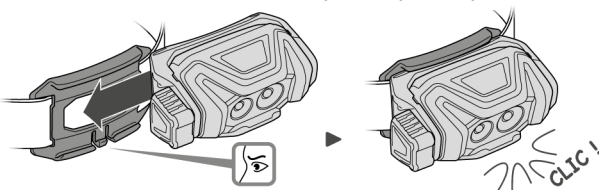


Headband installation
Instalarea benzii pentru cap

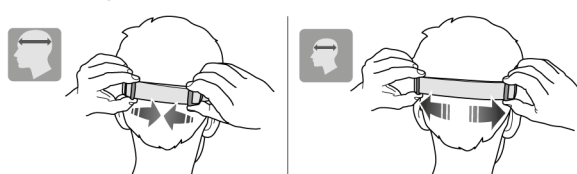


PETZL.COM

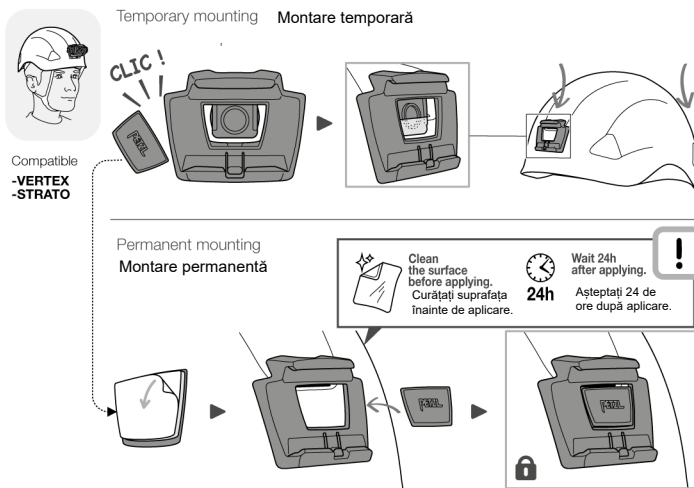
Placement on the headband / Plasarea pe banda pentru cap



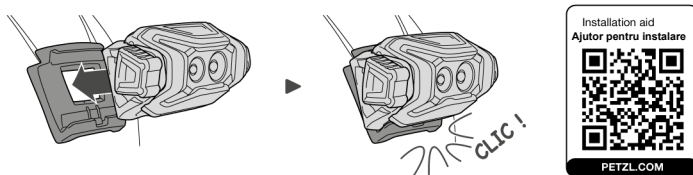
Headband adjustment / Reglarea benzii pentru cap



1. Installing the SLOT ADAPT / Instalarea SLOT ADAPT



2. Installation of the lamp / Instalarea lămpii



General info on Petzl lamps and batteries / Informații generale despre lanternele și bateriile Petzl

A. Battery precautions /

+ 40°C / + 104°F
- 20°C / - 4°F



B. Headlamp precautions / Précautions lampe



C. Cleaning - Drying / Curățare - Uscare



D. Storage - Transport / Depozitare - Transport



E. Protecting the environment

Protejarea mediului

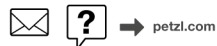


F. Modifications - Repairs

Modificări - Reparații



G. FAQ - Contact Questions - Contact



EN

Before using this headlamp, you must:

- Read and understand all Instructions for Use for this product, and for any equipment used with it.
- Understand and accept the risks involved.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions. Lamp not recommended for children under 3 years old. Children under 12 years old using this headlamp must do so under responsible adult supervision.

Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury or death.

Nomenclature

(1) Selector knob, (2) White LED focused beam, (3) White LED wide beam, (4) Energy gauge, (5) Lamp case, (6) Plate support, (7) Headband mounting plate, (8) Headband, (9) SLOT ADAPT, (10) Charging cable, (11) CORE PRO rechargeable battery.

Lamp operation

Turning on & off, selecting

Turn the selector knob.

Locking / unlocking

Lock the lamp when not in use to avoid accidentally turning it on.

Reserve lighting

Reserve lighting: the lamp flashes when it enters reserve lighting, and 5 minutes beforehand. When the lamp enters reserve lighting, it provides enough light to walk by, but not enough for a dynamic activity.

Energy gauge

The energy gauge lights when the lamp is turned on or off.

CORE PRO rechargeable battery

Lithium-ion rechargeable battery for the PIXA R headlamp. Capacity: 1250 mAh.

Charge the battery completely before first use. Use only a Petzl rechargeable battery.

In general, lithium-ion rechargeable batteries lose 10 % of their capacity each year. After 300 charge/discharge cycles, they still have about 70 % of their initial capacity.

Charging the battery

WARNING

Charge only with the CORE PRO charging cable (supplied with the lamp or available as an accessory). The charger's output voltage must not exceed 5 V. Use only a Class II electrical, CE/UL approved charger (double insulation against hazardous voltages). The battery may be subjected to power surges when it is connected to the power grid for recharging. So it is necessary to use a charger with surge protection (IEC 61000-4-5 standard and CE marking). Do not leave the battery unattended while charging. Your rechargeable battery's connectors must be dry when charging.

Charging time

Charging time is approximately 3 hours and 30 minutes with a USB charger or a computer. Warning: if several USB devices are connected to your computer, the charging time can increase (up to 24 hours). During charging, the charging indicator on the charging cable lights steady red, then turns steady green when charging is complete. When the battery is not connected to the charging cable, the charging indicator lights steady green and red.

Replacing the rechargeable battery

Use only a Petzl rechargeable battery. Using another type of rechargeable battery can damage the lamp. Do not use another type of rechargeable battery.

SLOT ADAPT

The SLOT ADAPT's acrylic adhesive is compatible with Petzl helmets. For other helmets, verify compatibility with the helmet manufacturer.

Malfunction

Check the condition and correct polarity of the battery. Verify the absence of any corrosion on the contacts. If corroded, clean the contacts by gently scraping them without deforming them. If your lamp still does not work, contact Petzl.

General information on Petzl lamps

The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

A. Rechargeable battery precautions

WARNING - DANGER: there is a risk of explosion and burns.
WARNING: incorrect use can damage the rechargeable battery.

- Do not submerge the rechargeable battery in water.
- Do not dispose of a rechargeable battery in fire.
- Do not expose the battery to high temperatures. Follow the recommended usage and storage temperatures.
- Do not destroy the rechargeable battery: it can explode or release toxic materials.
- If your rechargeable battery is damaged, deformed or cracked, do not dismantle it or change its structure. Dispose of the rechargeable battery in accordance with current local regulations.
- If the battery leaks electrolyte, avoid any contact with this caustic and dangerous liquid; see a doctor if any contact occurs. Change out the battery and dispose of the defective battery in accordance with current local regulations.

B. Lamp precautions

WARNING: a headband can pose a strangulation risk. There is a choking risk with certain small parts (e.g. headband buckles).

Photobiological eye safety

The lamp is classified in risk group 1 (low risk) according to the IEC 62471 standard.

- Do not stare directly at the lamp when lit.
- The optical radiation emitted by the lamp can be dangerous. Avoid aiming the lamp's beam into another person's eyes. Beware of the risk of blinding others in your work environment, particularly in areas subject to traffic regulations.
- There is a risk of retinal damage from the emission of blue light, particularly in children.

Electromagnetic compatibility

Meets regulations concerning electromagnetic compatibility. **WARNING:** this does not guarantee that interference will not occur. If you notice electromagnetic interference between the lamp and electrical devices, turn off the lamp or keep it away from sensitive electronic devices (e.g. avalanche beacons, flight controls, communications equipment, medical devices).

ErP Directive

Complies with energy-related products Directive (ErP) 2009/125/EC.

- Instantaneous full brightness.
- Color temperature: 6500 K.
- Focused beam nominal angle: 18° / wide: 38°.
- Number of switching cycles before failure: 15,000 minimum.

C. Cleaning, drying

If used in a damp environment, remove the rechargeable battery from the lamp and leave the case open to dry. In the event of contact with seawater, rinse the lamp in fresh water and dry it.

D. Storage, transport

To protect the lens, turn the lamp case so that the lens faces the plate. This action inhibits accidental switching-on by locking the selector knob. For long-term storage, remove the rechargeable battery from the lamp.

E. Protecting the environment

Dispose of the lamp only in accordance with current local regulations.

F. Modifications/repairs

Prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts.

G. Questions/contact

The Petzl guarantee

This lamp is guaranteed for 5 years against any defects in materials or manufacture (except the rechargeable battery, which is guaranteed for 2 years or 300 cycles). Exclusions from the guarantee: more than 300 charge/discharge cycles, normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.

Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

RO

Înainte de a utiliza această lanternă frontală, trebuie să:

- Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile de utilizare ale acestui produs și ale oricărui echipament utilizat împreună cu acesta.
- Înțelegeți și acceptați riscurile implicate.
- Familiarizați-vă cu capacitățile și restricțiile de utilizare ale produsului. Lampa nu este recomandată copiilor cu vârsta sub 3 ani. Copiii cu vârsta sub 12 ani care utilizează această lampă frontală trebuie să o facă sub supravegherea unui adult responsabil.

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor și avertismentelor poate duce la vătămări grave sau deces.

Nomenclatură

(1) Selector knob, (2) White LED focused beam, (3) White LED wide beam, (4) Energy gauge, (5) Lamp case, (6) Plate support, (7) Headband mounting plate, (8) Headband, (9) SLOT ADAPT, (10) Charging cable, (11) CORE PRO rechargeable battery.

Funcționarea lămpii

Pornire și oprire, selectare

Rotiți butonul selector.

Blocare / deblocare

Blocați lampa când nu o utilizați pentru a evita pornirea accidentală a acesteia.

Illuminat de rezervă

Illuminare de rezervă: lampa clipește când intră în modul de iluminare de rezervă și cu 5 minute înainte. Când lampa intră în modul de iluminare de rezervă, oferă suficientă lumină pentru a merge pe jos, dar nu suficientă pentru o activitate dinamică.

Indicator de energie

Indicatorul de energie se aprinde atunci când lampa este pornită sau oprită.

Baterie reîncărcabilă CORE PRO

Baterie reîncărcabilă litiu-ion pentru lanterna frontală PIXA R. Capacitate: 1250 mAh.

Încărcați complet bateria înainte de prima utilizare. Utilizați numai o baterie reîncărcabilă Petzl.

În general, bateriile reîncărcabile cu ioni de litiu își pierd 10 % din capacitate în fiecare an. După 300 de cicluri de încărcare/descărcare, acestea mai au încă aproximativ 70 % din capacitatea inițială.

Încărcarea bateriei

AVERTISMENT

Încărcați numai cu cablul de încărcare CORE PRO (furnizat împreună cu lampa sau disponibil ca accesoriu). Tensiunea de ieșire a încărcătorului nu trebuie să depășească 5 V. Utilizați numai un încărcător electric de clasa II, omologat CE/UL (izolație dublă împotriva tensiunilor periculoase). Bateria poate fi supusă unor supratensiuni atunci când este conectată la rețeaua electrică pentru reîncărcare. Prin urmare, este necesar să utilizați un încărcător cu protecție la supratensiune (standard IEC 61000-4-5 și marcat CE). Nu lăsați bateria nesupravegheată în timpul încărcării. Conectorii bateriei reîncărcabile trebuie să fie uscați în timpul încărcării.

Timpul de încărcare

Timpul de încărcare este de aproximativ 3 ore și 30 de minute cu un încărcător USB sau un computer. Atenție: dacă mai multe dispozitive USB sunt conectate la computer, timpul de încărcare poate crește (până la 24 de ore). În timpul încărcării, indicatorul de încărcare de pe cablul de încărcare luminează roșu continuu, apoi devine verde continuu când încărcarea este completă. Când bateria nu este conectată la cablul de încărcare, indicatorul de încărcare luminează verde și roșu continuu.

Înlocuirea bateriei reîncărcabile

Utilizați numai baterii reîncărcabile Petzl. Utilizarea altor tipuri de baterii reîncărcabile poate deteriora lampa. Nu utilizați alte tipuri de baterii reîncărcabile.

ADAPTARE SLOT

Adezivul acrilic al SLOT ADAPT este compatibil cu căștile Petzl. Pentru alte căști, verificați compatibilitatea cu producătorul căștii.

Defecțiuni

Verificați starea și polaritatea corectă a bateriei. Verificați dacă nu există coroziune pe contacte. Dacă sunt corodate, curățați contactele răzuindu-le ușor, fără a le deforma. Dacă lampa dvs. încă nu funcționează, contactați Petzl.

Informații generale despre lanternele Petzl

Declarația de conformitate UE este disponibilă pe site-ul Petzl.com.

A. Precauții privind bateriile reîncărcabile

AVERTISMENT - PERICOL: există riscul de explozie și arsuri.
AVERTISMENT: utilizarea incorectă poate deteriora bateria reîncărcabilă.

- Nu scufundați bateria reîncărcabilă în apă.
- Nu aruncați bateria reîncărcabilă în foc.
- Nu expuneți bateria la temperaturi ridicate. Respectați temperaturile recomandate de utilizare și depozitare.
- Nu distrugeți bateria reîncărcabilă: aceasta poate exploda sau elibera substanțe toxice.

- Dacă bateria reîncărcabilă este deteriorată, deformată sau crăpată, nu o demontați și nu îi modificați structura. Eliminați bateria reîncărcabilă în conformitate cu reglementările locale în vigoare.
- Dacă bateria prezintă scurgeri de electroliți, evitați orice contact cu acest lichid caustic și periculos; consultați un medic în cazul în care ați intrat în contact cu acesta. Înlocuiți bateria și eliminați bateria defectă în conformitate cu reglementările locale în vigoare.

B. Precauții privind lămpile

AVERTISMENT: o bandă pentru cap poate prezenta risc de strangulare. Există risc de sufocare în cazul anumitor piese mici (de exemplu, catarame pentru bandă).

Siguranța fotobiologică a ochilor

Lampa este clasificată în grupa de risc 1 (risc scăzut) conform standardului IEC 62471.

- Nu priviți direct lampa când este aprinsă.
- Radiația optică emisă de lampa poate fi periculoasă. Evitați să îndreptați fasciculul luminii către ochii altor persoane. Aveți grijă la riscul de a orbi alte persoane din mediul dvs. de lucru, în special în zonele supuse regulilor de circulație.
- Există riscul de afectare a retinei din cauza emiterii de lumină albastră, în special la copii.

Compatibilitate electromagnetică

Respectă reglementările privind compatibilitatea electromagnetică. **AVERTISMENT:** acest lucru nu garantează că nu vor apărea interferențe. Dacă observați interferențe electromagnetice între lampa și dispozitivele electrice, opriți lampa sau țineți-o la distanță de dispozitivele electronice sensibile (de exemplu, balize de avalanșă, comenzi de zbor, echipamente de comunicații, dispozitive medicale).

Directiva ErP

Conform cu Directiva privind produsele cu impact energetic (ErP) 2009/125/CE.

- Luminositate maximă instantanee.
- Temperatură de culoare: 6500 K.
- Unghi nominal al fasciculului concentrat: 18° / unghi larg: 38°.
- Număr de cicluri de comutare înainte de defectare: minimum 15.000.

C. Cleaning, drying

Dacă este utilizată într-un mediu umed, scoateți bateria reîncărcabilă din lampă și lăsați carcasa deschisă pentru a se usca. În cazul contactului cu apa de mare, clătiți lampa cu apă dulce și uscați-o.

D. Depozitare, transport

Pentru a proteja lentila, rotiți carcasa lămpii astfel încât lentila să fie orientată spre placă. Această acțiune împiedică pornirea accidentală prin blocarea butonului selector. Pentru depozitarea pe termen lung, scoateți bateria reîncărcabilă din lampă.

E. Protejarea mediului

Aruncați lampa numai în conformitate cu reglementările locale în vigoare.

F. Modificări/reparații

Interzis în afara instalațiilor Petzl, cu excepția pieselor de schimb.

G. Întrebări/contact

Garanția Petzl

Această lampă are o garanție de 5 ani împotriva oricăror defecte de material sau de fabricație (cu excepția bateriei reîncărcabile, care are o garanție de 2 ani sau 300 de cicluri). Excluzeri din garanție: peste 300 de cicluri de încărcare/descărcare, uzură normală, oxidare, modificări sau alterări, depozitare incorectă, întreținere necorespunzătoare, deteriorări cauzate de accidente, neglijență sau utilizare necorespunzătoare sau incorectă.

Responsabilitate

Petzl nu este responsabil pentru consecințele directe, indirecte sau accidentale, sau pentru orice alt tip de daune care rezultă din utilizarea produselor sale.